ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13e Jaargang — DINSDAG 7 DECEMBER 1954 — No. 2100

Prins Bernhard Fonds N.A. heeft thans ook Secretariaat op Aruba

Gelden op Aruba bijeengebracht zullen ook hier besteed worden

ORANJESTAD.— In Augustus van het vorig jaar, ter gelegenheid van het bezoek van Z.K.H. Prins Prins Bernhard aan de Antillen, werd het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen opgericht. Dit Fonds stelde zich hetzelfde ten doel als de gelijknamige organisatie in Nederland , namelijk het stimuleren van de wetenschap, kunst, de volksontwikkeling of jeugdbeweging. Jaarlijks worden er door het Prins Bernhard Fonds in Nederland prijzen uitgereikt aan kunstenaars en worden culturele instellingen financieel geholpen. Het Fonds komt door de verkoop van anjers op de verjaardag van de Prins en briefkaarten en door rechtstreekse giften, aan de nodige middelen om haar doel te verwezenlijken.

Op de Antillen volgt men dezelfde richtlijnen en toen het bekend werd, dat Z.K.H. een bezoek zou brengen om het standbeeld van Termote te onthullen, staken verschillende mensen de koppen eens bij elkaar en zo werd het Fonds geboren. De Prins nam het Beschermheerschap op zich. In het Fonds namen mensen van alle eilanden zitting, dus ook van Aruba, doch de activiteiten van het P.B.F. beperkten zich tot nu voornamelijk tot Curacao. Daar kwamen voornamelijk de gelden binnen en daar werden ze voornamelijk ook besteed. Alhoewel Aruba natuurlijk in de gelegenheid was ook verzoeken tot steun in te dienen is het op grote schaal nog niet voorgekomen. Verleden jaar bijvoorbeeld heeft alleen de Arubaanse Muziekschool enkele studiebeurzen beurzen gevraagd, die gegeven werden.

Op Curacao werd al veel gedaan

Op Curacao kregen dit jaar de volgende instellingen geldelijke steun van het P.B.F.

1. een wetenschappelijke uitgavenreeks werd mogelijk gemaakt.
2. een organisatie voor kook- en naaicursussen werd geholpen.
3. voor jongemannen werd een timmercursus georganiseerd.
4. de volksbibliotheek kreeg een subsidie voor het aanschaffen van nieuwe kinderboeken.
5. een bedrag van Fl. 1.000.— werd in reserve gehouden om een sociologisch onderzoek mogelijk te maken.

Mevr. Veenhuijs heeft het secretariaat op zich genomen

Het nut van het Prins Bernhard Fonds spreekt uit bovenstaande bestedingsobjecten boekdelen en het is alleen maar jammer, dat Aruba nog maar zo weinig van deze nuttige instelling heeft kunnen profiteren. Dat dit zo is is te wijten aan verschillende oorzaken. Ten eerste hebben wel verschillende mensen van Aruba zitting in het P.B.F., doch een vaste organisatie bestond er tot nu toe niet. Dringend nodig was een centraal punt, waarvan de acties uit zouden kunnen gaan en die ook zou onderzoeken welke instellingen en personen voor steun in aanmerking moeten komen. Ten tweede werd er op ons eiland tot nu weinig geld voor het P.B.F. bijeengebracht, hetgeen ook een uitvloeisel is van het feit, dat er geen centraal aanknopingspunt was.

Gelukkig heeft zich echter nu mevrouw E. Veenhuijs-Spier bereid verklaard het secretariaat van het P.B.F. op Aruba te aanvaarden. Zij zal dus alle acties leiden en organiseren en gevraagd, die gegeven werden. subsidie in aanmerking komt. Algemene richtlijn wordt, dat alle gelden door het P.B.F. op Aruba bijeengebracht ook op Aruba besteed zullen worden.

Giften, verkoop sluitzegels, anjers en briefkaarten zorgen voor het geld

Mevrouw Veenhuijs zal al direct met haar werkzaamheden beginnen. Zij heeft 2.000 vellen sluitzegels gekregen, die zij hoopt te kunnen verkopen a Fl. 1.— per vel. De sluitzegels zijn werkelijk prachtige staaltjes van tekenkunst en fijn drukwerk en zijn een sierraad op brieven en pakjes, die men verzendt. Ook op Curacao wordt een dergelijke actie gevoerd.

Deze sluitzegels zijn bijvoorbeeld prachtig te gebruiken in winkels. Elke koper krijgt dan op zijn pakje zo een zegel en ook grote bedrijven als banken e.d. kunnen voor hun post de zegels gebruiken. De particuliere briefschrijver verder zal stellig zijn familie en kennissen een groot genoegen doen als zij een Prins Bernhard Fonds sluitzegel op de brief plakt.

Tweeduizend gulden om te beginnen is een aardig bedrag ,doch veel te weinig als men weet wat er allemaal gedaan kan en moet worden. Er zijn tal van instellingen en personen, die op cultureel gebied zeer actief zijn doch een weinig steun zou prima kunnen worden gebruikt. De bibliotheek bijv. zou met de gelden bepaalde boeken kunnen aanschaffen, wij weten verder van een particulier, die een sociale studie van het plantenleven op Aruba maakt en deze studie op schrift wil stellen en uitgeven. En zo zouden wij door kunnen gaan met nog tal van voorbeelden aan te halen waar subsidie zeer welkom en in het belang van ons eiland zou zijn. Daarvoor is echter veel geld nodig. Natuurlijk zullen de zegels binnen korte tijd uitverkocht zijn, doch dat wil nog niet zeggen, dat het doel dan bereikt is ,integendeel, er is meer nodig. Elke particulier en elk bedrijf zou bijvoorbeeld een gift ineens of een jaarlijkse donatie kunnen geven. Volgend jaar als H.M. de Koningin op Aruba komt zal er ook weer een actie gehouden worden en op de verjaardag van de Prins worden er weer anjers verkocht en natuurlijk de briefkaarten.

Geen brief de deur uit zonder een sluitzegel van het P.B.F.

Het komt ons voor dat er thans, nu mevrouw Veenhuijs het secretariaat op zich heeft genomen, er een stap in de goede richting is gezet. Thans zal ook Aruba van het Fonds kunnen profiteren ,maar dan moeten wij ook zelf voor de bijdragen zorgen. Aan ons is het thans de beurt te laten zien, dat wij inderdaad in staat zijn zelf onze zaken te behartigen. Laten wij dus het P.G.F. op alle mogelijke manieren steunen. Zakenmensen kunnen mevr. Veen huijs even bellen (tel. 1920) om een vel of vijftig te komen brengen, zij zal het met liefde doen. Bij de particulieren mag er geen brief meer de deur uit of er moet een sluitzegel op zitten. Binnenkort hopen wij bekend te maken, waar al die zegels te verkrijgen zijn. Waarschijnlijk zal er in de postkantoren daarvoor gelegenheid zijn.

Steunt dus het Prins Bernhard Fonds door zegels te kopen of door een geldelijke gift. U helpt Aruba en Uzelf ermede.

Vrijheid van reizen in Rusland

In binnenland moeilijk — naar het buitenland practisch onmogelijk

In een tirade tegen de westelijke mogendheden ging het dagblad „Trud", het orgaan van de sowjet vakvenigingen, onlangs heftig te keer tegen degenen, di durfden beweren, dat er een IJzeren Gordijn bestond. „De volkeren zien zelf dat er geen IJzeren Gordijn bestaat in de U.S.S.R., waar buitenlandse gasten vrij kunnen reizen, steden bezoeken en de mensen leren kennen", aldus de schrijver van het artikel. Bovendien, zo voegde hij er bij, ontvangen de Russen de bezoekers niet alleen graag en zeer gastvrij, maar zij reizen zelf ook naar landen, die bereid zijn hen te ontvangen.

Het heeft geen zin, vergelijkingen te maken tussen de U.S.S.R. en andere landen, wanneer wij het er niet over eens zijn, wat onder „vrijheid van reizen" verstaan wordt. Wij bedoelen hiermede, dat wij naar het station kunnen gaan om een kaartje te kopen; gemakkelijk en vlug een pasport en eventueel een visum kunnen krijgen; op een trein kunnen stappen en zo ver kunnen gaan, als onze portemonnaie dit toelaat; zonder moeite een plaats kunnen bemachtigen; het niet nodig is om de politie te verwittigen, dat men op reis gaat en waarheen; dat wij vrij zijn om elk moment onze plannen te veranderen zonder daarvoor toestemming te moeten vragen; en dat wij met iedereen, die wij ontmoeten, goede maatjes kunnen worden en vrij over alles praten.

oZ is het in het grootste gedeelte van de wereld, doch niet in de U.S.S.R. Hier moedigt men immers bezoekers allerminst aan en belet hen vrij te spreken of vrij overal heen te gaan, waar men wil, wanneer men aankomt.

Bovendien gaat Rusland het vrij reizen van zijn eigen bevolking tegen en slechts aan een enkeling is het toegestaan, om buiten het IJzeren Gordijn te reizen.

De "Trud" gaat er in zijn artikel prat op, dat in 1952 115 delegaties de Sowjet-Unie bezochten, doch de leden van zulke delegaties worden met zorg uitgekozen en alleen zij, die officieel door de U.S.S.R. uitgenodigd worden, mogen Rusland binnenkomen. Er bestaat geen toeristenverkeer zoals bij andere landen. Wanneer wij 30 als het gemiddelde aantal leden van de delegaties nemen — wat aan de hoge kant is — dan zou dit betekenen, dat nog geen 4.000 buitenlanders in 1952 Rusland hebben mogen bezoeken.

De Russen zelf mogen niet naar het buitenland reizen, behalve als lid van een officiële missie. De "Trud" pocht er op, dat er tussen Juli 1949 en October 1953 niet minder dan 222 delegaties naar het buitenland gezonden zijn. Het werkelijk aantal inwoners van de Sowjet-Unie, dat het land mag verlaten, is gemiddeld 2.000 per jaar.



Wanneer wij hierbij aantekenen, dat het aantal Amerikanen, dat jaarlijks Engeland bezoekt, 130.000 is en bv. uit zo'n klein land als België in 1951 46.000 mensen naar Engeland kwamen, — 23 maal zoveel als er Russen toestemming kregen, om naar 22 landen te reizen — dan is er toch iets niet in orde met deze „vrijheid om te reizen" van de Russen.

Reizen is niet zo eenvoudig, als u denkt

Het komt op het ogenblik practisch niet voor, dat reizigers individueel de Sowjet-Une bezoeken. Slechts in enkele speciale gevallen worden hiervoor visa verstrekt, en zelfs wanneer men weer het normale toeristenverkeer zou hervatten, dan zouden er toch zoveel hinderkapen zijn, dat een reis naar Rusland bijna onmogelijk werd. Het grootste obstakel vormt wel het reusachtige koersverschil, waardoor zelfs rijke mensen er niet aan kunnen denken, om een tijdje in dit land te vertoeven. Dan is er het gebrek aan persoonlijk contact met de Russen, die maar al te goed weten, welk risico zij lopen, als zij te vriendelijk tegen de buitenlanders zijn. Verder is er nog de moeilijkheid om onderdak te krijgen, en om spoorkaartjes te bemachtigen en de talrijke beperkingen ,waaraan de reizigers onderworpen zijn, wanneer ze andere delen van Rusland willen bezoeken.

Sinds 1941 bestaan er zeer strenge beperkingen voor de bezoekers van de Sowjet-Unie en voor de diplomaten, die er wonen. Deze werden in Juni 1953 slechts gedeeltelijk gewijzigd. Tot dat tijdstip was reizen practisch onmogelijk. Doch, zelfs na de verzachtende maatregelen van Juni blijven nog talrijke gebieden en steden voor buitenlanders gesloten. Hieronder vallen o.a. het industriegebied van de Oeral, de belangrijke steden langs de trans-siberische spoorweg, **de baltische republieken, de westelijke** delen van de Oekraine (vroeger van Polen) en het grootste gedeelte van het pacifische kustgebied.

De vrijheid van reizen voor de bewoners van Sowjet-Rusland bestaat slechts in de verbeelding van de schrijver van het artikel in de "Trud". Men heeft zelfs een paspoort nodig, om in Rusland zelf te reizen en wanneer men, hoe kort ook, zijn eigen adres wil verlaten, moet men hiervan aangifte doen bij de politie van zijn eigen district en van het district, waarheen men wenst te gaan.

Bovendien zijn de moeilijkheden om op de plaats van bestemming te komen ,zo groot, dat iemand de lust o mte reizen vergaat; in ieder geval komt de gewone werkman, wanneer hij een treinkaartje wil hebben, pas op de laatste plaats te staan op de lijst van degenen, die voorrang hebben. Vaak moet hij meer dan een week wachten, voordat hij er één bemachtigt. En de overvolle, honkende treinen, de slechte accomodatie, de verwarring en alle andere ongemakken van een treinreis in Rusland maken wel, dat de meeste mensen maar liever thuis blijven.

Het kan zijn, dat dit is, wat de Sowjet-Unie onder „vrijheid van reizen" verstaat. Wij hebben hierover e enandere mening.



Tien priesters van alle parochies waren aanwezig op de ziekendag te Santa Cruz gisteren. Foto Bonke

ZIEKENDAG IN R.K. KERK TE SANTA CRUZ WERD MONUMENTAAL EVENEMENT

SANTA CRUZ.— De R.K. Kerk van Santa Cruz stond gisteren in het teken van grote belangstelling, vanwege „Ziekendag" dat gehouden werd. Van heinde en ver, uit alle parochies op ons eiland, waren de zieken reeds in de vroege morgenuren naar Santa Cruz gereden om daar verlichting te vinden van hun lijden. Om half negen des morgens droeg de pastoor van Santa Cruz, de Z.E. pater Wenink een mis op, waarbij bt meisjeskoor van de kerk op een waarlijk prachtige en indrukwekkende wijze twee stemmige liederen zong.

Na de mis kregen de kerkgangers gelegenheid tot ontnuchteren, waarna Z.E. pater Erkamp een preek hield, die tot titel droeg „Uw wil geschiedde op Aarde, zoals in de Hemel". De zieken, verschillende onder hen moesten op een bed de kerk binnengedragen worden en lagen vlak voor het altaar, de gezonderen vonden een plaatsje op de stoelen, luisterden met grote aandacht naar de troostrijke woorden van pater Erkamp.

Het was een indrukwekkend gezicht deze mensen te zien zitten of te liggen. Zuster E. Ecury die aanwezig was om eventueel een deskundige en helpende hand te bieden, hield haar patiënten ijverig in de gaten.

Om half twaalf volgde d handoplegging door alle aanwezige priesters, tien in getal, van alle parochies van het eiland. Een plechtig Lof met individuele zegen werd omstreeks half drie opgedragen en daarmede behoorde deze ziekendag weer tot het verleden. Overigens is het de eerste keer, dat op een dergelijke wijze ziekendag georganiseerd wordt. Nog nooit eerder is zo uitgebreid aandacht aan deze dag besteed, het vorige jaar had bijvoorbeeld alleen de kerk van Playa een ziekendag. Dit jaar echter, vooral in verband met het Mariale Jaar, besloten de parochies gezamenlijk een dergelijke dag te organiseren. Wij geloven, dat het een goed idee zal zijn van de ziekendag een jaarlijks traditie te maken.

Japan betaalt schadevergoeding aan ex-geallieerde krijgsgevangenen

TOKIO: — De Japanse regering heeft een bedrag van ruim NAf. 23.-500.000 bestemd voor het betalen van schadevergoeding aan voormalige geallieerde krijgsgevangenen, die in de afgelopen oorlog gedurende hun krijgsgevangenschap in het gebied van de Stille Oceaan „meer dan normaal te lijden hebben gehad".

Het bedrag werd vastgesteld na zes weken onderhandelen tussen Japanse autoriteiten en Sir Norman Roberts, voormalig Brits gezant te Tokio, die in rechten optrad voor de dertien staten ,die deze schadevergoeding voor hun onderdanen, die in Japanse krijgsgevangenschap zijn geweest, eisten.

De dertien landen zijn: Groot Brittannië, de Verenigde Staten, Australië, Canada, Nieuw Zeeland, Pakistan, Frankrijk, Nederland, de Philippijnen, Indonesië en de drie Indochinese staten Laos, Cambodja en Zuid-Vietnam.

DR. DUSSENBROEK MEEST BEREISDE MAN VAN HET JAAR.

SAN NICOLAS: — Als wij een prijs moesten uitloven voor de meest bereisde man van het jaar op Aruba zou ons keus geen enkele moeilijkheid meer opleveren. Voor ons is dr. A. F. Dussenbroek de man geworden. Donderdagmorgen aanstaande vertrekt de sympathieke dokter namelijk voor de derde maal in enkele maanden tijds naar Europa. de reis gaat dit keer naar het land van de oude beschaving, Griekenland en om nog preciezer te zijn: Athene. Dr. Dussenbroek moet een Griekse zeeman naar zijn geboorteland brengen, omdat deze man ernstige geestelijke stoornissen kreeg en een langer verblijf aan boord van zijn schip onverantwoord werd. Dokter Dussenbroek moet de man nu naar Griekenland begeleiden, zodat medische hulp de hele weg aanwezig is. Het gezelschap gaat met de KLM Donderdagmorgen eerst naar Amsterdam en vandaar uit wordt de reis met dezelfde maatschappij voortgezet naar Athene. Dokter Dussenbroek is eerder naar Nederland gegaan, omdat hij last van een van zijn ogen had en specialistisch ingrijpen noodzakelijk was. Toen moest hij verleden maand, vlak voor de verkiezingen naar Oslo in Noorwegen een Noorse zeeman weghrengen en nu zoekt hij het meer Zuidelijk .

AAN BERGING LADY PATRICIA WORDT HARD GEWERKT.

ORANJESTAD: — Er wordt op het ogenblik op en hij de "Lady Patricia", die, zoals wij verleden week reeds schreven, voor de kust van de POVA-beach ligt, hard gewerkt. De lading bevindt zich nog aan boord, maar onder leiding van de heer Hull van de Byerlite is men druk doende het schip leeg te pompen. Waarschijnlijk zal dit wel gelukken. Gistermiddag in ieder geval zakte het water langzaam doch zeker en het is te verwachten dat vandaag of in de loop van morgen het schip zover weer is dat het naar de haven van Oranjestad gesleept kan worden. Daar zal onderzocht moeten worden of reparatie ter plaatse mogelijk is of niet. In het laatste geval zal overbrenging naar Curacao noodzakelijk zijn, omdat zich daar een droogdok bevindt.

GEZAGHEBBER KWARTSZ NAAR NEDERLAND VERTROKKEN.

ORANJESTAD: — De Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz, is hedenmorgen met het eerste lijntoestel van de KLM naar Curacao vertrokken. Van ons zustereiland uit zal de Gezaghebber naar Nederland doorreizen om in Den Haag de plechtige afkondiging van het Statuut bij te wonen. De heer Kwartsz is in zijn hoedanigheid van adviseur van de Nederlands Antilliaanse delegatie van de R.T.C. voor de bijwoning uitgenodigd. De Gezaghebber hoort voor het einde van deze maand weer op Aruba terug te zijn.

SINTERKLAAS OOK IN DE WATAPANACLUB

ORANJESTAD: — Zondagmiddag is Sinterklaas ook in de Watapana Club geweest. Deze Club had in samenwerking met de Voz di Aruba een groot Sint Nicolaas feest georganiseerd en wel 700 mensen gaven gehoor aan de oproep naar de club te komen om daar met de Sint enige genoeglijke uurtjes door te brengen.

Elk kind kreeg van de Goedheiligman en Zwarte Piet een kleine cadeautje, dank zij ook de medewerking van de plaatselijke handel. Voz di Aruba zond het feest uit.

PORTUGEES WEIGERDE GEBRUIK TELEFOON EN WERD AFGETUIGD

ORANJESTAD: — Zondagavond werd de ijshuisbediende D. da Silva door de 41-jarige werkman H. L. F. met een aluminium helm in zijn gezicht geslagen toen Da Silva F. weigerde hem van de telefoon gebruik te laten maken in zijn ijshuisje. F. werd daarop zo kwaad, dat hij Da Silva begon te slaan met de helm. Resultaat, een paar fikse wonden in de wang van de Portugees. De vechtpartij vond plaats in de Kloosterweg. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

MEVR. VEENHUIJS HOUDT VOOR BEIDE RADIOOMROEPEN PRAATJE OVER PRINS BERNHARD FONDS

ORANJESTAD: — Op Woensdagavond 8 December aanstaande om kwart over zeven houdt mevr. E. Veenhuijs-Spier voor Radio Kerkboom een praatje over het Prins Bernhard Fonds, waar zij secretaresse van is geworden op ons eiland. Dezelfde dag om kwart voor negen zal mevr.

Veenhuijs voor de Voz di Aruba over hetzelfde onderwerp spreken.

BALDADIGE JONGENS OORZAAK VAN DIEFSTAL AUTOPAPIEREN?

ORANJESTAD, — De heer R. H. uit Oranjestad kwam vandaag bij de politie aangifte doen van vermoedelijke diefstal van een aantal voorwerpen uit zijn wagen. Waarschijnlijk zijn deze zaken, een rijbewijs, een keuringskaart, brillenkoker, benzineboekje en belastingkwitantie, in de periode van 2 tot en met 5 December uit de wagen gehaald. De ramen van de auto stonden namelijk open. Het zal wel baldadigheid van kwajongens geweest zijn.



Tal van zieken moesten op bedden in de kerk blijven liggen. De troost ontging hen echter niet. Foto Bonke

Twee uur op een terras in Parijs

Indrukken van een zwerftocht in de Franse hoofdstad

(Van onze verslaggever)

Ik zit hier nu al twee uur op een Parijs trottoir, d.i. op een een café-terras met eenglas wijn en ik kom niet boven mijn verbazing uit.

Voor mij geldt de bewering dus niet, dat de huidige in het buitenland reizende mens zich over niets meer verbaast, omdat hij uit de literatuur allles al heet te kennen en omdat film en foto hem oo met Parijs al door en door confronteerden. Voor mij werd Parijs werkelijk tot een verrassing, ja een wonder, omdat ik deze wereldstad eigenlijk nu pas iets nader heb kunnen leren kennen.

De mol in de metro

Het opmerkelijke van mijn geval is, dat ik misschien al wel zes of zeven keer eerder in Parijs ben geweest. Ook heb ik alle bezienswaardigheden wel eens „gedaan". Maar ik was hier altijd om iets bij te wonen of te „verslaan", en ik bewoog mij van van het ene punt van Parijs naar het andere met de metro, de ondergrondse. Zo bezoeken de meeste buitenlanders Parijs, ze haasten zich zo spoedig mogelijk onder de grond te kruipen en vliegen dan onder Parijs door, om op de plek, die ze willen bezichtigen of waar ze hun aanwezigheid nodig achten, weer op te duiken. Men is op deze manier evenmin in staat Parijs te zien en te beleven als een mol, die dan ook om zijn kortzichtigheid befaamd is. Wie Parijs wil zien moet lopen. Zeker, per auto ziet men ook het een en ander, maar de geheimen van het oude Parijs blijven de automobilist, die zijn wagen niet uit wil, verborgen.

Er is misschien geen stad ter wereld, die zoveel historische beelden, gebouwen en hoekjes heeft als Parijs. Die dateren allemaal uit die tijd, waarin het paard -hetzij als trekdier of onder-de-man- nog het snelste vervoermiddel was. Die tijd heeft lang geduurd: de legers van Napoleon verplaatsten zich niet sneller dan de troepen van Caesar.

Daarom is het gemotoriseerde verkeer eigenlijk iets dat niet bij het oude Parijs past. Terwijl ik hier op het café-terras zit komt het me even voor alsof al die voorbijsnellende auto's een soort roofdieren zijn, die hier op verboden grond zijn binnen gedrongen.

Wedren der auto's

Maar groots is het wel. Ik stond op de Place de la Concorde, waar ik daags te voren nog in een auto gereden had. Hier is de auto op haar plaats, hier zijn de wegen op dit koortsachtige verkeer althans enigszins berekend. Maar men kan het zich niet voorstellen vóór men het, terzijde van de weg staande, aanschouwt. De verkeersagent met zijn witte stok leidt dit wilde carousselrijden. Eén teken van hem en de stroom stokt. Ik tel op een gegeven moment acht auto's naast elkaar, elk aan het hoofd van een aangroeiende reeks. De stilstand duurt één minuut misschien, dan geeft de politieman het sein en.... het is precies een wedren. Acht auto's naast elkaar, d.w.z. acht rijen van auto's, vliegen van 70 a 80 km. naar het me toeschijnt. Elk van die auto's volgt zijn eigen baan, schijnt zich om niets anders te bekommeren, dan om als een stukje drijfhoud in een razende stroomversnelling veilige grond te bereiken.

Ik kom boven mijn verbazing niet uit! Ik zou minder verwonderd zijn als deze vehikels -grote vracht-auto's, gewone wagens en luxe-sleeën, met hier en daar zelfs een zelfmoord-candidaat fietser er tussen door-op-en-over-elkaar zouden vallen en als een onontwarbaar kluwen zich in elkaar gingen verstrengelen, dan nu ik ze zonder elkaar te raken of te belemmeren zie voortijlen. Neen, ik ben geen dorpeling, ik ben zelfs dapper genoeg om in Amsterdam op een spitsuur te fietsen. Maar dit hier moet men gezien hebben om te beseffen wat eigenlijk grote stadsverkeer is...

Slenteren en kijken

En terwijl ik op dit café-terras mij rekenschap geef van dit jachtige aspect van Parijs, vergelijk ik het met de kleine, smalle straatjes in de oude stad. De rue Mouffetard bijv. die vóór de middag de voorstelling oproept van een jaarmarkt uit vroegere tijden. Het is allemaal vreemd en toch wordt men in die menigte opgenomen en.... ge komt u zelf voor dat ge er bij hoort! Men kan hier uren rondlopen, slenteren en kijken. En onder-de-hand, als het ware bij toeval op uw weg, bezoekt ge een bezienswaardigheid, een in strenge stijl opgetrokken moskee, met minaret en alles wat er bij behoort, waar een echte Arabier u rondleidt en u geen enkele bijzonderheid onthoudt of wel -enkele honderden meters verder- ge stuit op een Romeinse arena, die vijftien eeuwen onder het zand bedolven is geweest en nu is blootgelegd. Hebt ge honger gekregen, dan gaat ge een van die kleine restaurants binnen. En als ge dan tenslotte op een gegeven moment voelt, dat ge doodmoe zijt geworden, neem dan plaats op een café-terras en blijft daar net zo lang zitten als ge wilt, bij een glas wijn. Zo deed ik en, niet uit plichtsbesef maar omdat het nu eenmaal bij een juornalist hoort, schreef ik hier deze impressies.

Misschien slaagde uw verslaggever er in althans een indruk te geven hoe ongelooflijk prettig het kan zijn in Parijs als men tijd en gelegenheid heeft er rond te zwerven.

Zeeroverij in een modern jasje.

Tanger een belangrijk steunpunt

IN DE MIDDELLANDSE ZEE bevindt zich een geheimzinnige piratenvloot. Het is echter een vloot, waarvan passagiers- en vrachtschepen over het algemeen weinig last ondervinden, zodat men bij het bevaren van deze oude wereldzee niet het hart in de keel behoeft te voelen kloppen.

Deze vloot vaart natuurlijk niet onder de oude bekende zeeroverslag en entert ook geen rijkbeladen koopvaardijschepen. Oh, neen, deze tijd is, althans in de Middellandse Zee, voorbij. De schepen varen keurig onder de vlag van een of andere Zuid-amerikaanse of middel-amerikaanse staat, maar hun acties zijn in ieder geval in strijd met de wetten.

Het is een behoorlijke vloot, die naar schatting ongeveer veertig schepen bezit, waarvan het grootste deel oude torpedobootjagers is, die voor hun nieuwe taak zijn verbouwd, enkele grote luxe jachten en zelfs een oude onderzeeër.

Neen, met de oude kaapvaart houden deze schepen zich niet bezig, want dan zou hun rijk vrij spoedig ten einde zijn, aangezien een dergelijk driest optreden dadelijk de nodige marine-eenheden van verschillende landen in actie zou brengen.

Zij bedrijven een heel ander soort werk, dat in het duister geschiedt en, dordat het niet zo opvalt, ook geen ongewenste aandacht op zich vestigt.

De eigenaars en bemanning van de schepen plegen internationale smokkel in groot verband. Het gaat hier niet om kleine beetjes, maar om enorme hoeveelheden, met 'n kapitale waarde, want anders zou een dergelijke kostbare organisatie niet verantwoord zijn.

Zij kijken niet zo nauw

WAT VERSCHEPEN EN VERHANDELEN deze piraten dan? Och, dat is heel eenvoudig gezegd. Alles, waar veel geld aan te verdienen valt. Natuurlijk betreft dit in bijna alle gevallen zaken, die normaal niet verscheept of ingevoerd mogen worden, zoals: wapens vrouwen, verdovende middelen, bepaalde soorten sigaretten, nylon en tegenwoordig houden zij zich zelfs bezig met illegale verscheping (handel?) in uranium. Dit is nog maar een greep uit hun handel, maar zij verschepen alles, waar grof geld mee te verdienen is. **Zo verhandelen zij ook allerlei goederen van achter het ijzeren gordijn naar het westenen... omgekeerd. Of dit nu gewone goederen of strategische materialen betreft, deert hen niet De vraag van deze lieden is altijd: „Wat is er aan te verdienen"?**

Bepaalde groepen in het nabije oosten onderhouden goede betrekkingen met de leiding van deze internationale organisatie, want deze piraten zijn eigenlijk hun levensader. Zij zijn hun bevoorraders van zwarte wapens, vrouwen enzovoort en hun afnemers van overtollige voorraden verdovende middelen en dergelijke.

Deze Middellandse Zee-piraten hebben uiteindelijk de hand gehad in verschillende oproeren en relletjes in het nabije oosten, evenals in sommige midden- en Zuid-amerikaanse landen. Zij zijn het, die wapens kunnen leveren, ongeacht van elk type, van een revolver en handgranaat tot een mortier of kanton toe wanneer er maar contant betaald wordt. Eventuele transport- of bestelmoeilijkheden lossen zij op deskundige wijze voor de afnemers op.

Tanger

EEN ZEER BELANGRIJKE plaats voor de piraten is Tanger, waar hun hoofdkwartier is gevestigd. Deze internationale stad leent zich bij uitstek voor dergelijke praktijken. Er wordt geen behoorlijke controle geoefend en daardoor is het een prachtig rust- en steunpunt voor deze organisatie. Wat er in de haven van Tanger wordt in- en uitgevoerd, interesseert practisch niemand. Hier kan men dus voorraden opslaan of ladingen tijdelijk laten verblijven, totdat er een koper voor is, of de tijd gunstig is, om een en ander ergens af te leveren.

De zeevaart buiten de territoriale wateren is vrij en niemand heeft er iets mee te maken als over de Middellandse Zee een schip vaart, met welke lading ook. Gevaarlijk wordt het voor de heren eerst, wanneer zij binnen de territoriale wateren van een land komen, want daar heeft de politie of marine recht van spreken en wwanneer de lading contrabande bevat, kan het schip in beslag genomen worden, terwijl de bemanning voor de rechter rekening en verantwoording zal moeten afleggen. Om dit laatste draait het dus bij deze piraten. Maar daar is de hele organisatie op ingesteld en in zeer veel gevallen weten zij hun contrabande op de een of andere listige wijze aan land te krijgen, waar de ontvangers er verder voor zorgen.

Bestrijding

DE STRIJD tegen deze piraten is een werkelijke internationale. Verschillende belanghebbende landen liggen op de loer, maar het valt niet mee om de heren te vangen. Hun organisatie werkt prima en zij beschikken over een goed functionnerende inlichtingendienst, die in staat is, indien nodig, het betrokken smokkelschip op het laatste nippertje te waarschuwen voor dreigend gevaar. Blijft het schip dan buiten de territoriale wateren, dan gebeurt er niets.

Lopen de heren in de val en worden schip en lading verbeurd verklaard, dan zwijgen zij meestal als het graf, want er heerst een ijzeren discipline en wie praat, wordt gedood.

Men begrijpt hoe uiterst moeilijk de strijd tegen deze piraten voor de autoriteiten en de betrokken instanties is. Zij wordt dan ook gevoerd met wisselend succes. Vooral in Frankrijk heeft men in de latste tijd opmerkelijke successen kunnen behalen en bijna de gehele smokkelorganisatie in dit land werd opgerold.

Maar.... na een tijdelijke rust nemen anderen hun plaats in.

Aan deze duistere praktijken zal niet eerder een einde komen, dan wanneer men in staat is, de organisatie in het hart te treffen en de kopstukken achter slot en grendel te zetten.

Dispuut over „anschluss" tussen West Duitsland en Oostenrijk weer opgevlamd

BONN: — De Bondsrepubliek en Oostenrijk hebben opnieuw een levendig dispuut over de „Anschluss". Rechtstreekse aanleiding is deze kee, een uitspraak van het federale administratieve gerecht in Berlijn, waarin het standpunt wordt ingenomen, dat Hitlers "Anschluss"-wet nog altijd van kracht zou zijn en daarom de nog in Duitsland levende Oostenrijkers als Duitse staatsburgers moeten worden aangemerkt. In Oostenrijk is men zeer optsticht over deze rechterijke opvatting. De Oostenrijkse vertegenwoordiger in de Bondsrepubliek heeft bij de laatste verkiezingen in Hessen en Beieren de daar levende Oostenrijkers zelfs vermaand vooral niet ter stembus te gaan om daardoor hun kansen om het opgedrongen Duitse staatsburgerschap kwijt te raken niet te verzwakken.

Bovendien is onlangs in het Weense parlement door een woordvoerder der regeringspartij de wens uitgesproken, dat de Bondsregering eens en voor al zou duidelijk maken, dat zij geen ogenblik aan een nieuwe Anschluss denkt. De Oostenrijkers willen door zulk een verklaring de Russische argumenten tegen een ontruiming van het land ontzenuwen. Dr Adenauer heeft nu getracht aan dit Oostenrijkse verlangen tegemoet te komen en tegelijk de ontstemming over de uitspraak van het Berlijnse gerecht de kop in te drukken. Hij deed dat door middel van een interview met het Weense dagblad „Neues Oesterreich". Daarin heeft Adenauer de "Anschluss" nog weer eens veroordeeld en verzekerd, dat de politieke houding van de Bondsregering tegenover de "Duitse" Oostenrijkers door de Berlijnse rechtsopvatting niet wordt geprejudiceerd. De Bondsregering hoopt volgens Adenauer zo spoedig mogelijk tezamen met de Oostenrijkse regering uit te maken, welke nationaliteit aan de "Anschluss-Duitsers" moet worden toegekend.

Verre van door deze verklaringen de gemoederen in Wenen gesust te hebben, heeft Adenauer, naar het schijnt, nu nog meer kwaad bloed gezet. Zijn interview werd in de Oostenrijkse hoofdstad als „zeer ongelukkig en onhandig" gekenschetst en men heeft duidelijk te verstaan gegeven, dat de Oostenrijkers zich met niets minder tevreden zullen laten stellen, dan met een verklaring van Adenauer voor de Bondsdag. In het bijzonder is men in Wenen blijkens berichten van Duitse correspondenten verbolgen over het feit, dat de Bondskanselier zich niet heeft uitgelaten over de vraag, of Hitlers Anschluss-wet van 1938 al dan niet buiten werking gesteld zal worden.

UITSLAG VAN DE LOTERIJ VAN DE ARUBAANSE MUZIEK-SCHOOL T.B.V. HET STUDIEBEURZENFONDS

1e prijs	gitaar	263
2e prijs	12 gramofoonplaten van Padu Lampe	445
3e prijs	album met operaplaten	464
4e prijs	fotoalbum	437
5e prijs	speelgoedauto	130
6e prijs	kist sigaren	378
7e prijs	pen en potloodset	481
8e prijs	bureaulamp	189
9e prijs	bonbonschaaltje	430
10e prijs	fles Boldoot	354
11e prijs	gramofoonplaat	219
12e prijs	„	211
13e prijs	„	483
14e prijs	leren tas	131
15e prijs	portemonnaie	108
16e prijs	„	323

Prijzen kunnen worden afgehaald bij de penningmeester, de heer R. Houtzngers, Kamerlingh Onne. straat 25, Oranjestad.

Niet afgehaalde prijzen vervallen op 30 Dec. 1954 aan de Muziekschool

DE HEER DE CORVER VOERDE BESPREKINGEN MET LEDEN RAAD VAN ADVIES OP ARUBA

ORANJESTAD: — De heer C. de Corver, gouvernementssecretaris, kwam gistermorgen op Aruba aan en voerde hier onder meer besprekingen met de leden van de Raad van Advies op ons eiland. De heer De Corver is met het middagtoestel van de KLM weer naar Curacao vertrokken.

„PRAWDA" OVER DE WEIGERING.

MOSKOU, 6 December.— In een commentaar op de weigering der Westerse landen om de besprekingen te Moskou over een Europees veiligheidsverdrag bij te wonen, schijft de „Prawda" (het officiële dagblad der der Russische communistische partij) onder meer: „De Verenigde Staten, Groot-Brittanië, Frankrijk en andere landen hebben niet slechts geweigerd de conferentie bij te wonen, doch zij hebben er ook veel toe bijgedragen dat „andere landen eveneens de Russische uitnodiging afsloegen." Zij handelden aldus uit vrees, dat het deelnemen door Europese landen an de Moskoue besprekingen een nadeel zou betekenen voor hun eigen agressieve plannen in Europa."

De leden van de Aruba Camera Club maakten Zon dagmiddag een geslaagde excursie naar de oude goudmijnen van Balashi. Hier wordt met veel zorgvuldigheid en onder ernstige belangstelling door een van de deelnemers een foto genomen. Foto Bonke

KONINKLIJKE ONDERSCHEIDING EN BEVORDERINGEN BIJ DE ZEEMACHT

's-Gravenhage. — Bij Kon. Besluit is benoemd tot Groot Officier in de Orde van Oranje Nassau met de zwaarden bij bevordering adjudant-generaal en chef van het militaire huis van H.M. de Koningin, vice-admiraal titulair N.A. Rost van Tonningen.

Met ingang van 1 December is aan Kapitein ter Zee A.M. Valkenburg tijdelijk de rang toegekend van commandeur voor de duur dat hij zal zijn belast met de functie van plaatsvervangend vlagofficier materieel bij het ministerie van Marine.

Met ingang van 1 December is tijdelijk bevorderd tot Schout bij Nacht de kapitein ter zee met de tijdelijke rang van commandeur H.H.L. Proper, voor de duur dat hij zal zijn belast met de functie van vlagofficier materieel bij het ministerie van Marine.

JOSJIDA ZAL PARLEMENT ONTBINDEN ALS MOTIE VAN WANTROUWEN WORDT GOEDGEKEURD

TOKIO: — Sjigeroe Josjida, de Japanse premier, heeft duidelijk te verstaan gegeven, dat hij niet zal aarzelen om het parlement te ontbinden als een motie van wantrouwen in zijn regering wordt goedgekeurd. Voor de begrotingscommissie van de Kamer verklaarde Josjida, dat zijn regering hoegenaamd niet het voornemen heeft af te treden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakatistraat 2, tel: 1116, Oranjestad.
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbet.
Gedrukt bij: Drukkerij „De Stad" N.V.

Agenda voor heden:

Dinsdag 7 December 1954
De Veer Theater: 20.30 „The Maltese Falcon"
Rialto: 20.00 „My six convicts"
Cinelandia: 20.00 „Boots Malone"
Principal: 20.00 „Le regazzo di plaza di espagna"
Aurora: 19.30 „The juggler"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst wordt waargenomen van 4 tot en met 10 December door
Oranjestad: „Botica Oduber"
San Nicolas: „Botica San Lucas".

VROEDVROUW-, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557, Rondweg Oranjestad.

Luchtpostsluitingen

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 an 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag 16.00 uur
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30, Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

PAGINA TRES

Poblados Barloventeños Inundados

Fuertes crecientes, provenientes de las cabeceras de los rios de esta región han ocasionado fuertes inundacions en los caserlos „La Mudre", „La Montaña", „La Guarita" y „Puparo", de esta jurisdicción.

San José de Rio Chico no sufrió ninguna consecuencia por esta inundación, gracias a las defensas construidas por el Ministerio de Obras Publicas. Las aguas — junto a los taludes — subieron hasta dos metros con 10 centimetros.

En busca de refugio

El Grupo Escolar de "La Madre" se anegó totalmente y la casa de habitación del señor Manuel Guanchez se vino al suelo. Los habitantes de estas zonas tuvieron que desalojar sus viviendas en busca de refugio en las partes altas de la región inundada y la Estación del Ferrocarril tuvo que ser previamente habilitada por las autoridades locales para brindar asilo a tantas personas, mientras las aguas descendieran.

Refuerzo de Puentes

Los terraplenes de acceso a dos de los puentes situados entre esta población y San Juan sufrieron serios daños A uno de ellos — el mas perjudicado por la inundación — las autoridades civiles, municipales y del MOP tuvieron que colocarle dos vigas doble "T" de 15 metros de longitud a fin de que por ellas pudieran pasar, provisionalmente, los vehiculos livianos.

Las comunicaciones telefónicas de esta población y Rio Chico con la capital de la Republica y resto del pais han sufrido serias interrupciones porque las crecientes derribaron la linea en varios sectores.

Entre San José y San Juan las aguas pasaron, en un tramo de tres kilómetros, por encima de la carretera, puentes y alcantarillas. La carretera ha quedado, en esa parte, bastante deteriorada en el asfaltado.

Otros perjuicios

Hasta el momento de enviar estas inofrmaciones todavia las aguas pasan por la carretera, aunque con menor impetu.

Santa Barbara, Cupira, Los Cerritos y Los Cerros de Mapurite estan incomunicados, ya que las fuertes crecientes del rio Guapo se llevaron todos los puentes existentes en dicha via.

En Santa Barbara han tenido que aplazarse, por fuerza, las fiestas patronales de los dias 3, 4 y 5.

El Puente Cangrejal, por donde pasaba el ferrocarril de Rio Chico a Higuerota se derrumbó ,no habiendo, por lo tanto, paso por esa via.

Aunque las aguas han descendido ultimamente un tanto, existe temor de mayores perjuicios si vuelve a llover en las cabeceras de los rios, ya que se piensa que la corriente puede embestir con mas fuerzas.

Secretaria di Prins Bernhard Fonds di Aruba

Cu motibo di e bishita cu Su Excelencia Prins Bernhard a haci na Augustus anja pasa na Antilla, a worde lamta Fonds Antillano Prins Bernhard. E Fonds aki tin e mes un trabao cu e Fonds cu ta carga e mes un nomber na Holanda, esta estimula eseñanza, arte y desarollo di pueblo y juventud. E Fonds tur anja ta duna premio na e mejor artistanan di arte y ta juda tur loke ta institutonan cultural. Su entradanan ta consisti di bendemento di flor anjer riba dia di anja di Prins Bernhard y door di donacionnan.

Na Antilla tambe nan a dicidi di forma e fonds e dia cu a worde bisa cu Su Excelencia tin biaha pa Antilla pa motibo di e standbeeld di Termote. Asina a sosode cu na Aruba tambe awor ta existi un Prins Bernhard Fonds. Prins Bernhard a ser nombra como miembro di honor. Den e Fonds tin parti hendenan di tur e islanan Antilliano, asina ta cu di Aruba tambe, pero te awor tur e trabaonan cu e Fonds a haci tabata pa Corsow sol.

Ta na Corsow tur e entrada di placa tabata y nan tabata worde usa tambe pa Corsow sol, aunque no laga duda cu Aruba tambe a worde juda pero e mayoria tabata na Corsow. Manera anja pasa ta blo Arubaanse Muziekschool a pidi algun beurs y cu nan a ricibi.

E anja aki na Corsow e placa a wordé usa pa:

1. Saca un edicion cientifico
2. Un organisacion di les di cocinamento y cosemento a worde juda
3. Pa mucha hombernan a worde organiza un curso di carpinteria.
4. E biblioteca a worde juda pa busca un coleccion di buki especial pa muchanan.
5. Un suma di fl. 1.000,— a worde reserva pa haci un investigacion sociologico.

E motibo cu Aruba no a hanja chens di goza di tur e oportunidad ariba menciona ta basa riba diferente cos. Di promer tin hopi hende di Aruba den e Fonds pero un organisacion vast no ta existi. Tabata falta un punto central for di cual e investigacionnan por a worde haci. Pero gracias a Dios Señora Veenhuys-Spier a tuma e encargo riba dje pa tuma e secretaria riba su mes.

E lo dirigi, organiza y investiga ken tin mester di mas tanto yudanza.

Lo e zorg tambe pa tur placa ricibi na Aruba worde usa solamente pa Aruba.

Señora Veenhuys lo cuminza directamente cu su trabaonan. El a ricibi caba 2.000 vel di stampia cual e ta pensa di bende pa fl. 1.— pa vel. Corsow tambe a cuminza cu bendemento di su stampianan. E stampianan aki ta masjar bon pa worde usa den tienda. Tur hende cu cumpra cos por hanja un stampia di plak riba su paki. Tambe lugarnan grandi manera banco etc. por usa e stampianan aki patras riba nan cartanan. Tur hende particular tambe por plak nan riba cartanan cu nan ta manda pa nan famia y amiganan. Dos mil florin ta un suma masjar bonita, pero tambe e ta poco pa tanto hende cu mester worde yuda.

Larga bisa Biblioteca por usa e placa pa cumpra mas boeki, pero tambe tin hopi hende particular cu mester di yudansa por ehmplo pa un estudio special pa plantacion di Aruba.

Y asina nos por sigi nombra mas y mas yudanza cu Aruba mester, pero pa esey nos mester di hopi placa Naturai cu pronto e Fonds lo caba di bende e stampianan, pero cu esey no tin suficiente, alcontrario, mester di hopi placa mas. Si tur hende, of tur negocio, por ta asina bon di duna algo directamente of duna algo tur anja, lo yuda aumenta e entradanan. Dia di Anja di Prins Bernhard anjers lo worde bendi trobe y tambe tarjeta.

Asina tur hende di Aruba, larga nos yuda e Fonds aki pa el por traha un trabao eficiente pa Aruba. Ken cu kier e stampianan aki por jama llbremente Señora Veenhuys na telefoon 1920 y cu gusto lo e trece nan cerca bo. Pronto nos ta spera di por avisa nos lectornan unda mas por hanja e stampianan aki cumpra. Probablemente na postkantoornan.

Yuda Prins Bernhard Fonds pa medio di cumpramento di e stampianan aki y cualkier yudanza di placa cu bo tin ta bonbini.

Lidernan di partidonan principal ta bai Ulanda

Despues di promer reunion di Staten nobo e lidernan di partidonan politico cu tin representante den Staten nobo, cual lo tuma lugar dia 15 di September 1954. Segun nos ta infor ma Señor da Costa Gomez lo sali pa Holanda dia 10 di December proximo.

Señor van der Hoeven lo no tuma parti pa motibo di trabao. Nà su lugar lo bai Señor W. Meyer.

Señor Jonckeer lo sali pa mas o menos dia 13 di December. Durante e ceremonionan na Ulanda Sr. Jonckheer, despues di su nombramento como president di Regeringsraad nobo, lo acompanja Prins Bernhard, y Mr. H. Pos di Surnam lo acompanja La Reina na nan puestonan.

Cual dia e otro representantenan di e partidonan ta sali pa Holanda no ta definitivo ainda.

Se Puede Corregir a los Niños que lloran por capricho

Un niño que llora es una preocupación para su madre y una molestia para aquellos que no tienen ninguna responsabilidad sobre la criatura. Estos ultimos se sienten inclinados a decir: "Déjelo que vaya a llorar afuera. Se callara cuando se dé cuenta que no le hacen caso".

Muchas veces, esto da resultado, otras no. Cuando un niño caprichoso se resiste a ir a la cama por la noche e insiste en quedarse levantado junto con los demas miembros de la familia, o se le ocurre que quiere dormir en la cama de su madre, y si no se le deja hacer lo que quiere, empieza a gritar con toda fuerza de sus pulmones, que es lo que debemos hacer?

Es muy facil para cualquiera decir: "Déjelo que vaya a llorar afuera", porque seguramente no le interesa lo que ocurre con el chico o porque no le preocupa la molestia que sus gritos pueden ocasionar a los vecinos, cuyos nervios se ven afectados por tales chillidos.

Creo que lo mejor es fijar en el hogar la hora conveniente para que los mas jóvenes vayan a la cama, hasta que tal costumbre se convierta en habito. La regularidad de tal costumbre es muy importante, pues cuando el niño se da cuenta que unas veces se acuesta a determinada hora y otras mas tarde, pretende que se altere siempre su horario. La madre debe empezar lo antes posible con este sistema de establecer horas determinadas para ir a la cama, luego que el niño haya tomando su bano.

Es aconsejable que la madre acompañe al niño hasta su cama, le hable con suavidad, lo acaricie y, si es necesario, le cante una canción de cuna.

Poco después de acostado, posiblemente el niño gritara: "tengo sed". Si es suficientemente grande para servirse solo, debe enseñarsele a que lo haga. Puede que quiera ir al baño. Muy bien, que vaya. Y si desea ir a la cama de su madre, con paciencia hay que convencerlo que debe dormir en su propia cama. Es posible que si no se le conceden estos u otros caprichos, el chico empiece a gritar. Si esto ocurre, para solucionarlo se requiere un gran trabajo y tino, nunca la violencia, contra la cual se rebelara el niño. Lo mejor es llevarlo al baño y lavarle las manos y la cara con mucha agua, sin usar palabras cariñosas. Esto se puede repetir todas las veces que tales cosas ocurran, y finalmente da muy buen resultados.

Generalmente no hace falta continuar con esta tarea, porque los niños aprenden facilmente a darse cuenta de la situación, y lo mas importante es que comprendan, por si mismos, que si insisten en sus caprichos, no podran conseguir lo que se proponen, siempre que la actitud de la madre sea firme. Al darse por vencidos, se acostumbran a la rutina y no discutiran mas si es o no la hora de ir a dormir y cuando necesitan algo lo haran valiéndose de sus propios medios.

Fiesta di San Nicolas na Aruba

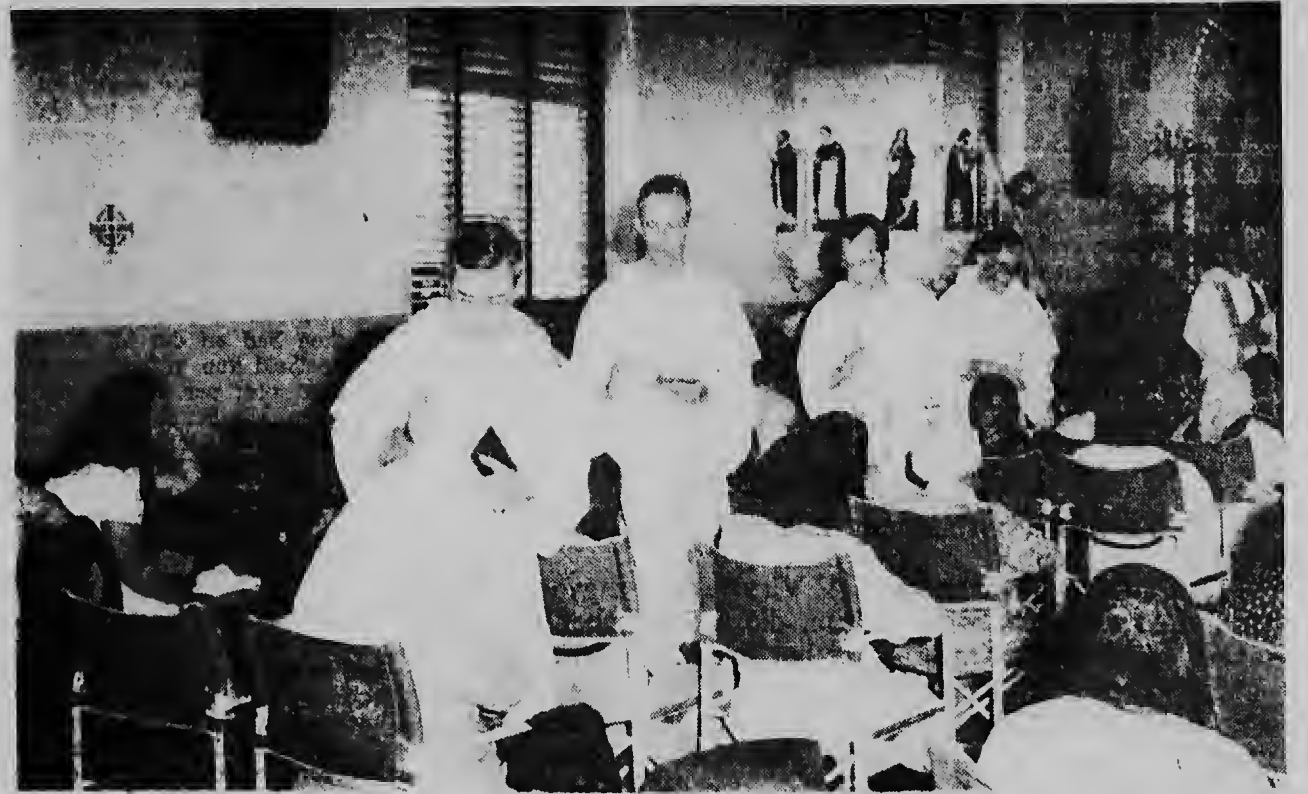
Oranjestad:- Hopi entusiasmo tabatin es anja aki na Aruba cu fiesta di San Nicolas. Hopi camina nos por a mira of tende cu San Nicolas a bishita,. Na tur es lugarnan aki tabatin hopi amiguitanan di San Nicolas presente pa canta of bisa nan versje pa San Nicolas tende. Y San Nicolas tambe contento pa motibo cu su amiguitanan a contre cu tanto entusiasmo tabata parti regalo i cos dushi na gran cantidad.

San Nicolas tabata mashar druk dia Sabra. Pa 11,30 or el a bai cerca e ambtenaarnan di belasting y tur a hanja un regalo cerca San Nicolas.

Asina ta cu ni hende grandi no a keda sin hanja regalo es anja aki. Di Ontvangerskantoor San Nicolas a bai Lambretta Store, unda no tabatin caminda hinca un fineta di tanto mucha cu tabatin. Pa 4 or diatardi San Nicolas a bai Bolivariana na unda e santo tanto bon a entretene e yioenan di e miembronan di A.N.V. Despues e ruta a sigi pa Marinierskamp na Savaneta na unda San Nicolas a jega den boto.

Ayera tardi San Nicolas a bishita Radio Kelkboom na unda tabatin masjar hopi mucha, pero manera nos por a mira na Watapanaclub caminda Voz di Aruba a organiza un fiesta di San Nicolas tabata algo fantastico, mas di 700 mucha a bai na Voz di Aruba. Cu yudanza di comercio di Aruba mayoria di e muchanan por a bai cas cu un regalo chiquito cu San Nicolas a duna nan y asina varios camina cu San Nicolas a pasa el tabatin mes resultado.

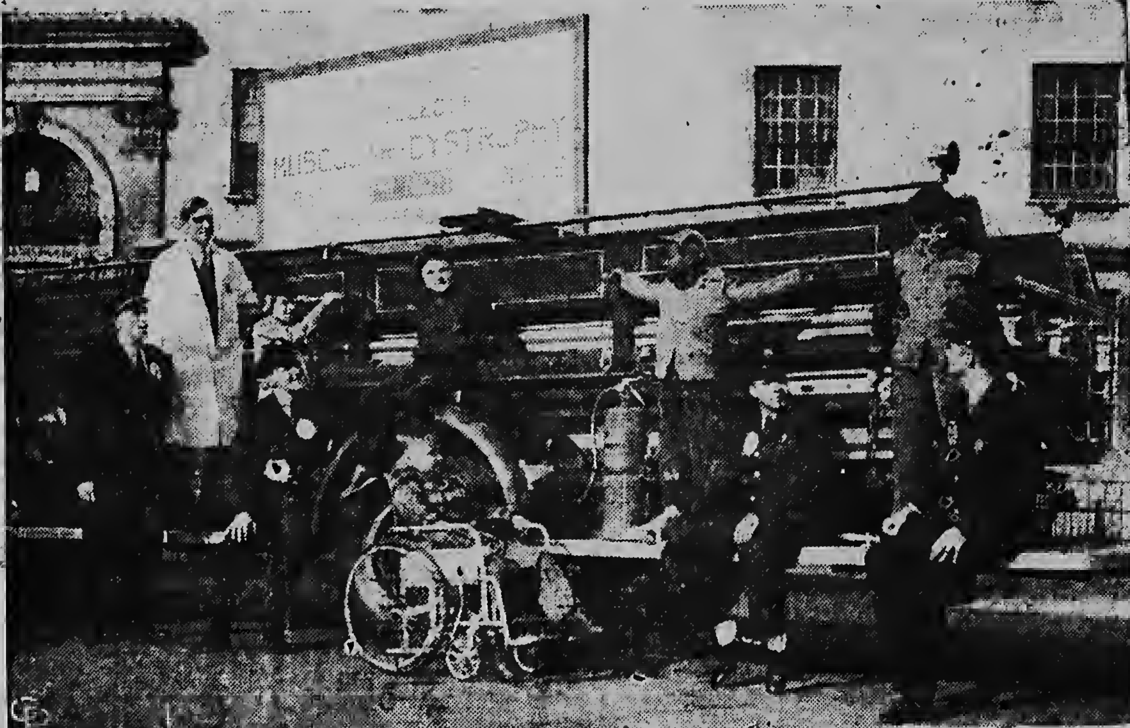
Nos por a weita cu es anja aki Aruba a celebra su fiesta di San Nicolaas debidamente.



Riba e dia dedica na enfermonan tabatin na total na Santa Cruz diez Pader di tur Parocianan, di cual e enfermonan a ricibi bendicion y consuelo. Aquinos lectornan por mira algun di e Padernan durante e misa na Santa Cruz riba e dia ei serca e enfermonan cu ainda por a sinta den un stoel.

Foto Bonke

BOMBERONAN TA YUDA MUCHANAN MANCARON



Bomberonan di Cleveland a tene di a27 di November ultimo un colecta grandioso pa busca medionan pa yuda muchanan mancaron. Hubentud di Cleveland tambe a tuma parti na e accion el, y aki nos ta welta cu nan a goza di por hanja un cabez di boto cu e trucknan di paga candela

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

Ora cu nan a bolbe foi den hardin ya tabata ora di come caba i ta di comprende cu e Captan mester a acompanja e damanan aqui na mesa. Ora cu nan a lamta foi mesa, Azucena a priminti e Captan cu e ta bai pasea cun'é pa mustré e luganan den cercania immediata di e castillo.

Lady Nelly cu tabata masha fatiga i cu no tabata pensa nada mas cu di bai descansa un poco, no a mira malo den su aprobacion pa larga su sobrina bai haci un paseo cu e bishita den cercania dje castillo.

Ningun dje hobennan aqui por a risca bisa di antemano cuanto e paséo aqui a dura. Ora cu nan a dispierta i bolbe den bida real ya a cumInza ta bira scur i 'nan a convence cu nan a queda hopi ora afor.

„I awor nos tin di separa di nobo foi otro. Quico ta para di bo despues?"

„De la manera cu ta agrada bo di ta na mi lado?" e mucha muhé a puntra.

Esaqui tabata pa Azucena asina nobo i delicioso, un encuentro asina perfecto, cu ni den versonan ni novela por tabatin placernan pa compara cu esaqui.

„Qui hermoso su compañero tabata! I qui fuerte tabata brilla den su ción y San Juan ufrieron serios daños. wowonan e candela di amor. I qui dushi tabata di pensa cu e tabatin e poder di pone e cara aqui ilumina cu un sonrisa, of di poné abscurece cu un señal di amargura!

„Mi ta bai", Azucena a bisa. „Ya mi n' por queda ni un minuut mas aqui!"

„Nos ta bolbe mira otro? Si nos ta hunto lo ta pa nos tur dos un gran placer. Paquico nos no ta conveni e manera pa nos contra cu tro? Bo tin algo contra?"

„No. Pero mi t'asina hoben i mi n' tin mucho conocemento ainda di mundo!. . . ."

„Pero bo n' bisa mi cu ta tur maista bo ta paséa den e luganan aqui? Paquico lo bo prohibi mi na paséa aqui hunto cu bo algun bez?"

„Mi tin masha deseo di haci esai, si no tabata reprobable".

„Reprobable? Bo ta quere anto cu e maintanan preciosa ai ta solamente pa pahararian i mariposanan goza?"

„No; pero paharanan i mariposanan no tin tanta cu ta vigila nan. I mi n' ta gusta di bai ningun caminda sin aprobacion i conocimiento di mi tanta."

„Bo tin tur razon. Pero mi n' ta mira cu lo tin nada malo den esai cu algun bez asina mi bin contra cu bo riba bo paséo. Si acaso por tin algun particular, mi mes lo papia cu lady Nelly. Mi ta quere cu e ta un señora masha bondadosa."

„Si. E ta masha bondadosa. Pero awor si ta basta Mi tin di bai".

„Nos a pasa asina feliz hunto, cu a parcé mi imposible di separa mi di bo".

I hunto nan a regresa pa castillo. Tabata parce como si fuera tabata realmente imposible pa nan separa foi otro.

„Por ta posible cu majan bo ta paséa trobe n'e luganan aqui?" , captan a puntré; pasobra lo mi no bandona e luga aqui promé cu bo priminti mi cu lo nos bolbe contra. Aunque cu siquiera mi por mira bo masque ta di aleu, esai lo duna mi un consuelo. Bo ta priminti mi cu lo bo sali?"

„Si", Azucena a responde na boz baho.

I foi e momento ai e Captan no a haci nada otro sino conta oranan.

Tabata un fortuna pa Azucena cu net e dia ai e tanta su curpa tabata cansa i e no a ripara cu nan a tarda asina tanto. Ora cu Azucena a presenta den comedor, e tabata radiante di belleza i su cara tabatin un expresion nobo. El a pasa di poco ora di niñez na hubentud. Na Lady Nelly e tabata parce dibina.

„E mucha aqui ta digno di un duque of un principe", e tabata pensa. „Den enter Inglaterra no tin su rival! E ta e muhé di mas bunita di su tempo."

x x x

Foi e atardi ai Sus tabata contra cu e captan unda cu e bai. De bez en cuando e tabata bisa lady Nelly como e cos di mas natural:

„Awe m'a contra cu captan Siegfried i nos a pasea un rato hunto".

Na principio lady Nelly no tabata munstra ningun inconviniencia, pasobra ta claro cu semper ora cu e mes of su sobrina sali nan mester contra cu un of otro hende conoci. Pero si pahara of arbolnan por a papia, lo nan a conta e tanta un otro historia.

Amor di ambos hobennan a dispierta nan bida repentinamente, anto intenso i vigoroso. Aunque ta poco dia cu e enamoradonan aqui tabata conoce otro, ningun di dos tabata acepta cu e idea di separacion tabata posible. Tabata manera cu pa nan tabata existi un solo curazon i un solo boluntad pa nan tur dos. Esaqui tabata trata di un dushi historia di amor, di un dushi idilio di verano, pero nan tur dos tabata di opinion cu hamas tabata existi ni lo por bolbe existi un pasion manera esun di nan dos.

Diferente bez nan tabata pasa oranan largo combersando bao di sombra di arbolnan, manera dos mucha, sin cu e captan por a corda pensa, cu estando enamora di Sus, hamas lo e por casa cu su comprometida.

Su amor tabata asina apasiona, asina sencillo i dushi, cu e tabata merece di por a queda semper asina, sin cu un dia realidad lo bin dispierta nan foi e seño asina hermosa i halagadora.

Capitulo IV.

A transcurri solamente tres seman i lady Nelly cu no ta hende kens a ripara tur cambio den persona di su sobrina i cu palabranan di mas benévola el a dun'é tur bon consehonan i consecuencianan fatal di pasonan tuma sin pensa di antemano, solamente pa ciegedad romantica i esaquinan tabata algun dje amonestacionnan di lady Nelly:

„Sus, no balia asina tanto cada bez cu e captan sol. „Mi yiu, no papia cu e captan ora cu bo ta baliando cu otro hoben".

Esaquinan tabata e amonestacionnan frecuente dje tanta; pero ningun di nan no tabata produci ningun efecto. E enamoradonan a yega awor na e periodo den cual un desunion chiquito tabata resulta delicioso recordando e momento di reconciliacion. Ningun hende no por a cuminda ni papia cu Azucena mas sin cu e captan por a muri di jalurs i aunque cu mucho bez e captan tabata convencé su mes di su locura, sinembargo cada bez e tabata bolbe haci mescos, pasobra e no por a domina su caprichonan. Comprendiendo com grandi su pasion tabata el a bisa Azucena un dia:

„Paquico bo tin mi manera encanta i paquico bo semblante no ta sali ni un momento foi mi imaginacion? Algun dia pasa m'a leza un poesia cu practicamente tabata skirbi pa bo:

Foi momento cu b'a drenta de nmi alma
Mi curazon amante no conoce calma
Como mi ta sinti den dje un lucha awor
Pa mi por conquista pa semper bo amor.

Bo imagen cu ta den mi pensamento
Ta pa mi manera un gran alimento
Pa mi por domina e grandi pasion
Di mi sincero i infrenable stimacion

Sinembargo tin algun momento
Cu mi curazon ta sinti tormento
Solamente pensando cu foi bo lado
Sigur lo mi ta un desdichado.

Motiva pa mi grandi anhelo
Ta drenta mi hasta celo
Pa mi no ser stroba den mi ardor
I mi dushi sueño di amor.

„Dushi sueño di amor", Azucena a ripiti. Di meda cu bo amor ta solamente un sueño?"

„Acaso bo ta stima mi anto en realidad?" e hoben a puntra.

„Ya m'a bisa bo esei caba cien bez i na cien manera distinto", Sus a responde. „Quico mas bo quier?"

„Esai mi ta floho na quére. Abo ai cu ta preferida di tur hende cu mira bo por ta stima mi? Ayera mes m'a mira Antonio Brown ta haciendo esfuerzo pa e ser agradable cu bo i e tabata obsequiando bo cu gran solicitud."

„Esai no ta mi culpa. Mi no a solicita su atencionnan, ni su cariñonan no a agrada mi tampoco."

„Ta posible cu nan no a agrada bo. Pero mi nervionan tabata subi mi cabes mirando e homber ai den bo cercania immediata. I ta parce mi cu ora cu mi mira cualquier homber ta acerka bo, ta manera mi mester grita nan: „Ta na mi e mucha muhé ai ta pertenecé. Asina ai lo mi por a queda tranquilo. Sinembargo desgraciadamente mi mester morde mi dientenan i troce mi curazon, cu e rabia di mi impotencia. Mi amor t'asina grandi pa bo, cu mi ta hasta jalurs cu e brisa cu ta hunga den bo cabeinan".

„Pero ta quico bo quier pa mi haci anto?" e mucha muhé a responde comovi pa su palabranan.

„Stima mi i riba tur cos, proclama cu bo ta stima mi".

(E ta sigui)

AMERIKAANSE „SPIONNEN"



Bovenstaande Amerikanen zijn door een Chinees communistisch gerechtshof veroordeeld, wegens „spionnage". De Amerikaanse regering wijst de beschuldiging als zonden beide functionarissen spionnage hebben bedreven, van de hand en heeft de kwestie bij de V.N. aanhangig gemaakt. Fecteau (rechts) moet 20 jaar zitten. Brown werd veroordeeld tot 4 jaar. Brown is een piloot, wiens vliegtuig begin 1953 boven de Yalu werd neergeschoten. Fecteaeu, 27 jaar oud, werd tijdens een vlucht van Korea naar Tokio verleden jaar vermist.

Commodoro Viruly brengt verslag uit over Triton-ramp

Er was iets volkomen mis met het toestel

DUBLIN.: — Commodore A. Viruly, de gezagvoerder van de KLM Superconstellation Triton, die 5 September j.l. in de Shannon verongelukte, heeft voor het Ierse hof van onderzoek te Dublin verslag uitgebracht van de korte, rampzalige vlucht tussen het vliegveld Shannon en de plaats, waar het toestel in de aangrenzende rivier terecht kwam. Hoewel er een tolk aanwezig was—een jonge Nederlandse kunstschilder, die in Dublin woont—legde commodore Viruly zijn verklaring af in een vlot en idiomatisch en vaak beeldend Engels. Hij was volkomen beheerst en rustig en de concentratie, waarmee hij zijn bondige, heldere zinnen formuleerde, deed hem onder het spreken herhaaldelijk met een soort binnenwaarts gericht blik over de hoofden van de griffiers heen in de verte staren.

Na enige inleidende vragen van mr Mac Bride, de regeringsadvocaat, die het onderzoek leidt, vertelde commodore Viruly het volgende:

„Ik deed de remmen los, het vliegtuig kwam in beweging en rolde hoe langer hoe sneller over de startbaan; totdat het een snelheid van ongeveer zestig mijl had bereikt stuurde ik het door middel van het neuswiel en daarna met behulp van de richtingsroeren. Bij het passeren van de V-1 snelheid, 110 mijl per uur, gedroeg het toestel zich normaal. Toen wij een snelheid van 125 mijl hadden bereikt, dat wil zeggen het ogenblik waarop het vliegtuig van de grond loskwam, werd mijn aandacht getrokken door een eigenaardig geluid, dat ik aan hakboord hoorde of meende te horen. Ik dacht dat het een verandering in het motorgeluid was. Het was geen knal, maar leek een verandering in het brullen van motor no. 1 of motor no. 2.

Even bezorgd

Op datzelfde ogenblik kwam het toestel van de grond los en meteen keek ik even in een flits naar de boordwerktuigkundige en de eerste piloot om te zien of zij ook blijk gaven iets abnormaals te hebben gehoord. Dat bleek niet het geval te zijn en omdat ik zelf ook niets ongewoons meer waarnam zette ik de start gewoon voort".

Hier werd commodore Viruly door mr. MacBride onderbroken met de vraag: „Maakte dit geluid, dat u zich even bezorgd voelde?" „Ja" luidt het antwoord. „Als je zo'n groot toestel vliegt is iedere abnormaliteit zorgwekkend."

Zwakke klim

„De machine kwam los van de grond", vervolgde de gezagvoerder, „en ik zette een zeer vlakke klim in en gaf bevel het landingsgestel in te trekken. Terwijl dit naar boven kwam naderden wij de hindernislichten" (dit zijn de rode lichten, in de onmiddellijke omgeving van vliegvelden die de plaats van permanente obstakels zoals gebouwen en masten aangegeven).

„Ik vloog visueel (dat wil zeggen niet op de instrumenten) om er voor te zorgen, dat wij veilig klommen en de hindernislichten op veilge hoogte passeerden. Het is moeilijk precies te zeggen hoe hoog wij toen waren, maar ik zou zeggen vijftig voet of meer boven de lichten.

Betere snelheid

Ik zette toen een veel steilere klim in, aangezien wij een betere snelheid bereikt hadden: dat is veiliger voor het geval er motorstoornis plaats vindt. Bij 140 mijl vroeg ik om de eerste vermindering van motorvermogen van het toestel door de boordwerktuigkundige teruggenomen. Wij kunnen daar in de cockpit wel het oog op houden, maar de boordwerktuigkundige doet het onafhankelijk van ons".

„Wij waren aan het klimmen. Toen de verklikkerlichten aangaven dat het landingsgestel binnen was, zag ik op de hoogtemeter dat wij de 250 voet waren gepasseerd. Dit was kort na de eerste vermindering van motorvermogen. Zeer kort daarna zei ik: „vleugelkleppen op!". Het toestel had toen een snelheid van ongeveer 150 mijl. Toen de kleppen op waren vroeg ik om klimvermogen (dat wil zeggen een volgende vermindering van motorvermogen).

„De snelheidmeter wees toen 160 mijl of iets meer aan. Het kan ook 165 zijn geweest".

Volkomen mis

„Op dat moment kreeg ik de indruk, dat er iets volkomen mis was met het toestel. Dit was voor wij de tijd hadden gehad om de controle, die altijd op de start volgt, uit te voeren.

De ligging van het toestel was, blijkens de kunstmatige horizon, normaal. Toen moeten wij een zeer stelle daling hebben gemaakt. Daar ben ik zeker van, want toen ik een blik wierp op de stijg- en daalsnelheidsmeter, kwam de naald juist voorbij de streep, die duizend voet daling per minuut aangaf. En aangezien deze meter altijd enigszins achterloopt moet de daalsnelheid nog groter zijn geweest. Ik heb ook gezien, dat de hoogtemeter het streepje van honderd voet passeerde. Practisch op hetzelfde ogenblik vond de aanraking met het water plaats.

Versuft

Na deze eerste aanraking beschreef het toestel een sterke zijdelingse zwaai. Ik kreeg de indruk, dat het een slag naar rechts was, maar anderen dachten, dat het een slag naar links was. De machine moet binnen zeer korte tijd tot stilstand zijn gekomen. Op dat moment was ik versuft en er ging enige tijd voorbij voor ik weer handelend kon optreden. Toen ik bij mijn positieven kwam was het reddingswerk in het toestel reeds begonnen."

In volmaakte stilte werd dit relaas van commodore Viruly aangehoord door de rechters en de advocaten, de journalisten en de tientallen leden van het publiek, die de zaal vulden en die eerder op de middag met voetengeschuifel en stoelgekraak hadden laten merken, dat zij door het verhoor va nde technici niet steeds geheel werden gehoeid.

Nu mengde mr. MacBride zich weer in het gesprek. „Zou u kunnen schatten hoe ver u van het eind van de startbaan verwijderd was, toen het toestel los kwam?" „De verleiding is groot om te zeggen dat het vierhonderd a vijfhonderd yards was, maar ik besef, dat dit bij een vage schatting moet blijven."

„Kwam u los op ongeveer hetzelfde ogenblik, dat u dat vreemde geluid hoorde?"

„Precies hetzelfde ogenblik".

„Toen u eenmaal los was en het bevel gegeven had het landingsgestel in te trekken, raakte u het gevoel, dat er gevaar dreigde toen kwijt?" „Ja".

Misverstand

Vervolgens dreigde er even een misverstand. Mr MacBride herinnerde commodore Viruly er aan, dat hij twee ogenblikken vermeld had, waarop hij de hoogtemeter had afgelezen, eenmaal op tweehonderd vijftig voet en later eenmaal op honderd voet. De regeringsadvocaat vroeg nu „Kunt u zich nog andere ogenblikken herinneren ,waarop u de hoogtemeler aflas?" „Ja", luidde het antwoord. „Ik zag de naald meer dan eens bij de tweehonderd vijftig voet staan".

De president van het hof trok hieruit een conclusie, die door commodore Viruly niet kon worden bevestigd. De president vroeg namelijk of hij daaruit moest afleiden, dat het toestel zich dan in horizontale vlucht bewoog.

De gezagvoerder ontkende dit echter ten stelligste, zei, dat hij verschillende keren op de stijgsnelheidsmeter gekeken had en dat hij daarop een stijgsnelheid van vijfhonderd tot zeshonderd voet per minuut had waargenomen. Uit het feit, dat zulke meters dus altijd achterlopen, soms wel zeven seconden, leidde commodore Viruly af, dat de werkelijk stijgsnelheid wel zevenhonderd voet per minuut had bedragen.

De vragen

Gedurende de lange en vaak droge getuigenverhoren, die gisteren aan het relaas van commodore Viruly voorafgingen, kwamen ook de twee andere hoofdonderwerpen van het onderzoek aan de orde. Zoals bekend probeert het hof een antwoord te vinden op drie vragen: 1. Wat was de oorzaak van het ongeluk? 2. Wat was de doodsoorzaak van de slachtoffers? 3. Hoe verliep het reddingswerk?

Voorkomen is beter

Hoewel de belangstelling van het publiek in Nederland en Ierland op het ogenblik in de eerste plaats uitgaat naar het antwoord op de eerste en de laatste vraag, mag men het belang van het tweede punt niet onderschatten. Een enquete als deze wordt immers niet alleen gehouden om eventuele schuldigen aan de keak te stellen. Een veel positiever en daarom belangrijker doel van zulk een onderzoek is algemeen geldige onvolkomenheden op te sporen en te signaleren, opdat deze in het vervolg in het belang van de burgerluchtvaart kunnen worden vermeden of hersteld.

Belangrijke rol

Voor dat doel, gelden natuurlijk ook de punten 1 en 3, maar men mag zeker evenmin vergeten, dat bij voorbeeld het opzichzelf wat dorre en langdradige optreden van de expert van gisteren, vlak voor het boeiend relaas van commodore Viruly ,uitvoerig werd ondervraagd over de conditie van het werk en vooral de conditie en plaats van de benzinetanks, ook van het allergrootste belang is. Men kan gerust aannemen, dat deze benzinetanks in het verder beloop van dit onderzoek een belangrijke rol zullen gaan spelen, zoals gisteren voor een goed verstaander reeds bleek uit de vragen, di eerover werden gesteld.

Les uit ramp

Vrijwel onmiddellijk na de ramp is reeds komen vast te staan dat de verongelukte passagiers die het neerkomen van de Triton op zo wonderbaarlijke wijze hadden overleefd, kwamen. De Lockheed Super-constellation is het enige passagiers-vliegtuigtype waarbij een van de tanks is aangebracht in het vleugelgedeelte, dat direct onder een passagierscompartiment ligt. Als dit onderzoek zou bewijzen dat een dergelijke plaatsing, die bij een buiklanding op harde grond hoogstwaarschijnlijk rampzalig zou zijn, zelfs even gevaarlijk is, wanneer de piloot het toestel in geval van nood op het water kan neerzetten, kunnen alle vliegtuigconstructeurs, die de modellen van de toewetenschap in het belang van de hele burgerluchtvaart hun voordeel doen.

STATUUT VAN HET KONINKRIJK NIEUWE STIJL

Ter gelegenheid van de plechtige afkondiging en bevestiging van het Statuut, zal de Surinaamse firma Radhakishun een boekje doen uitgeven, waarin niet alleen de volledige tekst van het Statuut zal worden opgenomen, doch tevens de geschiedenis van de totstandkoming, alsmede een toelichting op de verschillende artikelen. Het werkje zal in handig formaat verschijnen.

PAUS ZAL TRACHTEN MARIA-JAAR TE SLUITEN.

VATICAANSTAD, 6 Dec.— Indien zijn gezondheidstoestand dit toestaat zal Z.H. de Paus Woensdag a.s. wederom voor de radio spreken.

De Paus zal dan spreken ten besluite van het Maria Jaar

„BAT GALIM" MAG REIS VERVOLGEN

NEW YORK. — De Egyptische regering heeft meegedeeld, dat zij bereid is de lading en bemanning van het aangehouden Israelische schip „Bat Galm" vrij te geven. Deze kwestie komt heden in de Veiligheidsraad.

Dr. Lozano ontbindt Hondurees congres bij gebrek aan quorum

NEW YORK.: — De „New York Times" meldt uit Tegucigalpa, dat dr Julia Lozano, de waarnemende president van Honduras, het bewind heeft overgenomen. Het Congres van Honduras werd Zondag ontbonden, aangezien er door het wegblijven van de leden van twee minderheidsgroepen geen quorum kon worden gevormd. Slechts de 23 afgevaardigden van de liberale partij woonden een gisteren belegde vergadering bij. Het Congres telt 56 leden.

Voor het vormen van quorum is 2/3 van het totale aanval leden vereist. Lozano fungeert als president, sinds president dr. Juan Manuel Galvez op 16 November jl. voor medische behandeling naar de Panamakanaalzone vertrok. Galvez wordt omstreeks 8 December in Tegucigalpa terugverwacht. Zijn ambtstermij. duurt tot 1 Januari. Lonano verklaarde gisteren, dat zo Galvez zulks wenste, hij zijn presidentsambt onmiddellijk weer kan opnemen.

De afgevaardigden van de Nationalistische Partij, waarvan zowel Galvez als Lozano leden zijn, en de afgevaardigden van de Nationale Hervormings-Partij woonden volgens het bericht van de „New York Times" de vergadering van het Congres gisteren niet bij. In October jl. werden verkiezingen gehouden, waarbij de liberale partij onder Ramon Villeda Morades 48% van de stemmen verwierf. Krachtens de grondwet van Honduras wordt de president van het land benoemd door het Congres, indien een candidaat niet 51% der uitgebrachte stemmen verkrijgt. In geval het congres bij gebrek aan quorum niet kan vergaderen, dan wordt het constitutionele apparaat geacht te zijn doodgelopen en neemt het staatshoofd alle macht in handen.

ERFGENAAM?



Een afstammeling van een Indianenopperhoofd uit Florida kan misschien van de Amerikaanse rgering een bedrag van $ 300.920.— verwachten. Hij heeft namelijk een eis tot schadevergoeding ingediend voor een stuk land (1.751.000 vierkante meters in Florida), welk grondgebied door generaal Andrew Jackson aan de Ridaught stam was toegewezen, maar welke toewijzing in twijfel werd getrokken, omdat er geen bewijzen waren. Die bewijzen zijn nu gevonden —In een oude familie bijbel. Voor elke vierkante meter eist Kyle V. Ridaught, de afstammeling, een bedrag van $ 1.25, plus 5% interest van 1914 af.

DE HEER BOUWMAN SPRAK VOOR DE NEW YORK BOTANICAL GARDEN

Op 27 November j.l. heeft de heer L.F. Bouman, Directeur van het Netherlands West Indies Tourist Bureau te New York voor de tweede maal een lezing met lichtbeelden over planten en bloemen op de Caraibische eilanden gehouden in het grote auditorium van de Botanical Garden in New York. Als bij zijn eerste lezing. welke in het voorjaar van 1953 plaats vond, waren naar schatting 350 personen in de zaal aanwezig, toen Mr. Harold Swift, Curator of Education, de heer Bouman inleidde.

Dank zij de omstandigheid dat de hr. Bouman op zijn laatste reis door de Caribbean zijn collectie "close-ups" van typische West Indische bloemen aanzienlijk had kunnen uitbreiden, kon aan het publiek een vrijwel geheel nieuwe serie van over de honderd kleuren-slides worden vertoond. Van Miami ging de „reis" via Jamaica naar Aruba, Curaçao en Bonaire en vandaar naar Trinidad, Tobago, Grenda, Barbados, Antigua, St. Kitts en ten slotte Haiti. Een stel op zeer korte afstand gemaakte foto's van een oleander, opgenomen op Aruba en van een Afrikaanse tulp in de proeftuin van Cas Cora op Curaçao, werden met een speciaal applausje beloond.

De heer Swift heeft de heer Bouman uitgenodigd het volgend seizoen wederom een lezing voor de Botanical Garden te houden: het plan is om dan in het bijzonder aandacht te besteden aan de Bovenwindse eilanden.

VLIEGTUIGDIEF NIET NORMAAL

LONDEN:. — De Britse luchtmacht heeft bekendgemaakt, dat zij op medische gronden de aanklacht tegen de 25-jarige Ian Thompson Dickson, die enige weken geleden een lestoestel „stal" en ermee naar België vloog, heeft ingetrokken.

ONTSNAPTE KRANKZINNIGE VEROORZAAKTE ONGELUK

ZUTPHEN. — Een 21-jarige ontsnapte krankzinnige heeft dezer dagen met een gestolen auto in de binnenstad van Zutphen een ongeluk veroorzaakt, dat aan de heer P.A. Bielema wonende aan de Hobbemakade te Zutphen het leven heeft gekost en waarbij de heer H.J. Heuvink uit Warnsveld ernstig werd gewond.

Bovendien richtte de geesteszieke autobestuurder op zijn rit door de stad enorme schade aan voordat hij de wagen tegen een winkel te pletter reed.

De man was 's middags ontsnapt uit de psychiatrische inrichting Groot Graffel te Warnsveld, ongeveer vijf kilometer van Zuphen. Hij is daarna vermoedelijk naar Zutphen gelopen, waar hij in een buitenwijk aan de Buitensingel in de geparkeerde auto van de heer Haring stapte. Deze wagen reed hij met hoge snelheid door de Laarstraat naar de binnenland, waarbij hij met een vaart van zeker tachtig kilometer de Beukerstraat in stoof. In deze straat stond aan de rechterzijde van de weg een auto geparkeerd.

De bestuurder hiervan was juist ingestapt om weg te rijden, maar voordat hij zover was gekomen werd hij van achteren gegrepen en meer dan tien meter opzij gegooid. De gestolen auto schoot met een klap naar links, boorde zich in de etalage van de manufacturenwinkel van de heer P.C. Kuit en vloog daarna dwars over het kruispunt Beukerstraat -Sprongstraat tegen de pui van de viswinkel van de heer Iliohan, precies op de hoek.

Op het kruispunt had de wagen echter een wielrijder gegrepen. De heer P.A. Bieleman (44), wonende op de Hobbelmakade te Zutphen, werd hoog door de lucht geslingerd. Hij was onmiddellijk dood. Zijn fiets werd totaal vernield. Een tweede voorbijganger, de 25-jarige tuinman de heer Johan Heuvink uit Warnsveld, werd eveneens door de wagen getroffen. Hij werd met een bekkenfractuur in het r.-k. ziekenhuis opgenomen.

De veroorzaker van dit ongeluk stapte toen de wagen tot stilstand was gekomen kalm uit en wilde weggaan. Enkele voorbijgangers, die toen nog niet wisten dat zij met een ontsnapte krankzinnige hadden te doen, grepen de man, die zich begon te verzetten, bij de arm en wisten hem in bedwang te houden totdat een ziekenverpleger en de politie hem konden overnemen.

Voorposten gevechten voor de Davis Cup aangevangen

Het Australische tennisseisoen is begonnen met de internationale kampioenschappen van Queensland. Aan dit tour werd nog niet door alle grootheden van de huidige tenniswereld, in casu de Amerikanen, deelgenomen.

De Zweedse Davas-cup spelers waren echter van de partij. Hartwig, de sloeg in de finale van dit tournooi de Zweed Lennart Bergelin met de score 4-6: 9-11: 6-2: 6-2: 6-2. Op het natte en glibberige veld speelde Hartwig op spijkerschoenen, terwijl de Zweed.... blootsvoets speelde.

Budge Patty tourt weer door Europa en nam deel aan de internationale tenniskampioenschappen van Zwitserland. Hij bracht prompt de titel op zijn naam door een overwinning in de finale op de Italiaanse reus Sirola, met 3-6; 6-3: 10-12: 6-1. 7-5: In de derde ronde van het internationale tournooi waaraan de Australische, Amerikaanse (uitgezonderd Seixas) en Zweden deelnamen, was de grote verrassing de nederlaag van de Amerikaan Tony Trabert tegen de Australische Junior Candy. Deze strijd duurde ruim twee en een half uur en eindigde in duisternis, waardoor de Amerikaan verschillende malen totaal missloeg.

Junior Candy, die iedereen verraste door z'n enorm sterk spel, behaalde de overwinning in vijf sets en wel met de score 4-6: 7-5: 10-12: 6-3: 7-5. Hoad kon zich slechts met moeite handhaven tegen een andere junior, namelijk Cooper, tegen wie hij op de rand van een nederlaag kwam te staan. De sets waren als volgt 8-10: 6-4: 4-6: 6-3: 6-2. Bergelin van Zweden had vijf sets nodig om van Worthinton te winnen en Sven Davidson moest, na een overwinning in vijf sets op alweer een Australische junior Gilmour, ongeven tegen de veteraan Bromwich wegens een gekweste hand.

Uit Melbourne komt het bericht dat in Februari a.s. in het grote tennisstadion van Kooyong, waar ook aan het eind van deze maand de eindwedstrijden om de Davis beker zullen worden verspeeld, een wereldkampioenschap voor profs worden. Reeds hebben Pancho Gonzales (op het ogenblik zeker de sterkste), Sedgman, Segura en Mc. Gregor ingeschreven.

De organisator van deze wereldkampioenschappen voor profs, een Australier, wil ook Jack Kramer uitnodigen aan deze wedstrijden deel te nemen. Natuurlijk hoopt tennisminnend Australie, dat men niet alleen de David cup zal behouden, doch dat het aan Sedgman voor eigen publiek, zal gelukken om dit profkampioenschappen te winnen. Wij zijn benieuwd wie zich de sterkste zal tonen.

Zeer interessant zou het zijn, indien Jack Kramer de uitnodiging zou aanvaarden. Kramer is de laatste drie jaren niet in deze wereldkampioenschappen meer uitgekomen. Toch is de verwachting nog algemeen in Australie dat met deelname van Kramer, deze beslag op de titel zal leggen, ondanks het feit, dat Pancho Gonzales momenteel in een ongenaakbare vorm verkeert.

THAILAND BEREID GEWELD TE GEBRUIKEN

BANGKOK. — Premier Songgram van Thailand heeft verklaard, dat Thailand bereid is geweld te gebruiken om circa 50.000 Vietharnese vluchtelingen te verwijderen uit Noordoost-Thailand. Hij meent, dat de vluchtelingen een bruggenhoofd vormen voor communistische infiltratie. Omdat Thailand de vluchtelingen eerst naar Zuid-Vietnam moeten gaan. De meesten van hen echter willen naar het Communistische Noorden.

MALAN UIT DE POLITIEK

KAAPSTAD.: — De voormalige premier van Zuid-Afrika Malan heeft formeel ontslag genomen als afgevaardigde van Piketberg, welk kiesdistrict hij sedert 1938 vertegenwoordigde. Hij heeft zich nu geheel uit het politieke leven teruggetrokken.

VERZETSLIEDEN GEVEN ZICH OVER

TUNIS:. — De operatie-amnestie verloopt vlot. Gisteren hadden zich in totaal 1.400 verzetslieden overgegeven; het totale aantal vogelvrijen wordt geraamd op 2.000. Tien December loop de termijn af, waarbinnen zij zich kunnen melden en amnestie krijgen. Daarna zal krachtig worden opgetreden.

Deserterend bataljon verovert Vietnamese stad

SCHEURING IN VIETNAM VEROORZAAKT PIJNLIJKE SITUATIE

SAIGON.: — Een bataljon van het Vietnamese naitonale leger, dat tein dagen geleden muitte in Zuid-Assam, heeft zich Zaterdag met geweld meester gemaakt van de stad Cana, 200 km ten Noordoosten van Saigon aan de kust. Het bataljon had zich meer dan een week schuil gehouden in het oerwoud, nadat het in opstand was gekomen tegen het opperbevel van het leger en zich uitgesproken had ten gunste van de Zuidvietnamese premier, Dno Dink Diem.

Zoals bekend, bestaat er reeds geruime tijd een ernstig meningsverschil tussen de premier en de legerleiding. Oe opstandelingen zouden gesteun worden door de leider van het plaatselijk bestuur van de drie provincies aan de kust van de Chinese troepen tot zijn gebied tot te laten om een pantsertrein te evacueren.

ENGELAND MAANT PEKING AAN OORZAAK VAN SPANNING TE VERMIJDEN

LONDEN: — Groot Brittannie heeft een beroep op communistisch China gedaan overhaaste acties tegen de eilanden ter hoogte van de Chinese kust, die zich in handen van de Chinese nationalisten bevinden, te vermijden, aldus wordt in diplomatieke kringen te Londen vernomen. Het Foreign Office liet de Chinese zaakgelastigde Hoean Esiang onlangs weten, dat Engeland hoopt, dat de regering te Peking zich zal onthouden van acties, waardoor waarschijnlijk de spanning in dat gebied zou toenemen. De Chinese reactie op deze Britse stap is niet bekendgemaakt.

Tezelfdertijd drong de Britse regering er in de loop van besprekingen te Londen en Washington bij de Verenigde Staten op aan hun invloed aan te wenden teneinde een eventuele nationalistische aanval op het Chinese vasteland te voorkomen.

VROUWEN DEMONSTREERDEN VOOR INLIJVING VAN N-GUINEA

DJAKARTA — Onder auspicien van de Verenigde Vrouwenorganisaties is Zondag te Djakarta een massa-demonstratie van vrouwen gehouden, die in een resolutie de eenzijdige inlijving van West-Nieuw Guinea bij Indonesie eiste, voorts het verbreken van de diplomatieke betrekkingen tussen Indonesie en Nederland, eenzijdig opzeggen van alle economische en financiele overeenkomsten tussen beide landen en het aanduiden van de Nederlandse autoriteiten als agressors. In optocht toog men naar de woning van de minister van buitenlandse zaken en trachtte binnen te dringen in het residentiekantoor en de woning van de Nederlandse Hoge Commissaris, doch de deuren waren gesloten.

CURSUS IN RADIO-ISOTOPEN

WASHINGTON.: — De Amerikaanse commissie van atoomenergie heeft bekendgemaakt, dat zij een cursus van vier weken voor buitenlanders zal organiseren in het raam van de samenwerking voor het vreedzaam gebruik van de atoomenergie. De cursus zal gaan over het gebruik van radioisotopen en in Mei te Ooak Ridge worden gehouden.

Scheepvaartbewegingen over de maand October 1954

ORANJESTAD.— Wij ontvingen van de haven- en loodsdienst de cijfers over de scheepsbewegingen over de afgelopen maand. De tussen haakjes geplaatste cijfers geven de bewegingen over de maand October 1953 weer.

Schepen	Aantal		Tonnenmaat in Brt.	
Totaal	415	(452)	3.428.030	(2.919.859)
tankers	290	(360)	3.070.137	(2.637.117)
overige stoom- en motor schepen	80	(55)	356.156	(281.048)
zeilschepen	45	(37)	1.737	1.694)

NAAR WEST DUITSLAND



De ex.president van de V.S. Herbert Hoover zwaait zijn gezinsleden een laatst vaarwel toe vóór zijn vlucht naar West Duitsland dat hij op verzoek van Kanseller Adenauer zal bezoeken. Naast hem staat de Westduitse ambassadeur in de Verenigde Staten Herr Krekeler.